

第17課

Bab 17

ひんしつ かんり
品質管理

Kontrol Kualitas

第17課(1) Bab 17 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと作業場にいます。

Pemagang Lin dan instruktur Suzuki sedang berada di pabrik.

第17課(1) Bab 17 (1)

すずき ざいりょう じゅんび しようしょ
鈴木:じゃ、材料を準備してください。仕様書はある？

リン:はい、あります。

すずき まちが
鈴木:間違えないようにね。

リン:えーっと、材料は銅で...記号は...これを3つ。

すずき ざいりょう
鈴木さん、材料をそろえました。

すずき ざいりょう
鈴木:材料をそろえたら、どうする？

リン:もう一度仕様書を見て、材料の種類や数を確認します。

きず ゆが
それから、傷や歪みをチェックします。

リン:.....問題ありません。

すずき かこう はじ
鈴木:じゃ、加工を始めよう。

S: Baiklah, tolong persiapkan bahan-bahannya. Kamu sudah punya spesifikasinya?

L: Iya, saya punya.

S: Jangan sampai salah ya.

L: Hmm, bahannya tembaga...simbolnya...ini 3. Suzuki-san, bahannya sudah terkumpul.

S: Setelah bahannya terkumpul apa yang dilakukan? Melihat panduan spesifikasinya sekali lagi, lalu mengecek jumlah dan jenis bahan. Setelah itu, mengecek goresan dan kebengkokan.

L: ...Sudah tidak ada masalah.

S: Baiklah, mari kita mulai prosesnya.

第17課(2) Bab 17 (2)

実習生のリンさんは、製造ライン上で作業をしています。

Pemagang Lin sedang bekerja di line.

第17課(2) Bab 17 (2)

リン:^{すずき}鈴木さん、すみません。

L: Suzuki-san, maaf.

鈴木:^{すずき}どうした？

S: Ada apa?

リン:^{ふりょうひん}これは不良品だと思^{おも}います。

L: Menurut saya ini produk yang cacat. Bisa tolong diperiksa?

ちよっ^みと見ていただけませんか。

S: Ini ya. Ah, sepertinya benar cacat. Bagaimana yang lainnya?

鈴木:^{すずき}これか。あ^{たし}あ、確^{ふりょうひん}かに不良品だ。他^{ほか}のはどう？

L: Menurut saya produk yang sudah selesai diproses tidak apa-apa, apakah bisa minta tolong untuk diperiksa?

リン:^{かこう}加工が終^おわったものは大^{だいじょうぶ}丈夫だと思^{おも}いますが、

S: Iya, nanti saya periksa.

確^{かくにん}認^{ねが}をお願いできますか。

鈴木:^みうん、見てみるね。

第17課(3) Bab 17 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと製品の検査室に来ました。

Pemagang Lin dan instruktur Suzuki datang ke ruangan pemeriksaan produk.

第17課(3) Bab 17 (3)

すずき へや せいひん けんさ おこな
鈴木:この部屋では、できあがった製品の検査を行います。

きょう もくし けんさ
今日は目視検査をやってみましょう。

リン:はい、何を見ればいいですか。

すずき とく へんしよく よご き み
鈴木:特に、変色と汚れがないかどうか、気をつけて見てください。

 へんしよく よご ふりようひん み
リン:変色と汚れですね。もし不良品を見つけたら、どうしますか。

すずき ふりようひん はこ い
鈴木:不良品はこの箱に入れてください。

 あか はこ
リン:赤い箱ですね。わかりました。

S: Di ruangan ini dilakukan pemeriksaan produk yang sudah jadi. Hari ini mari kita lakukan inspeksi visual.

L: Baik, apa yang harus saya perhatikan?

S: Khususnya, apakah ada perubahan warna dan kotoran, tolong diperhatikan dengan seksama.

L: Perubahan warna dan kotoran ya. Jika menemukan produk cacat, apa yang harus dilakukan?

S: Produk yang cacat tolong masukkan ke sini.

L: Kotak yang merah ya. Saya mengerti.